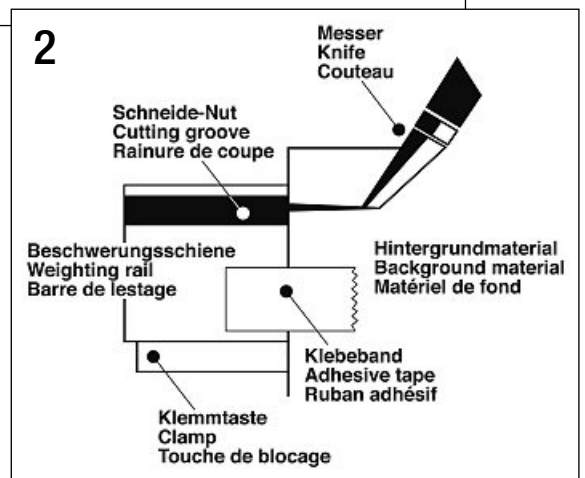
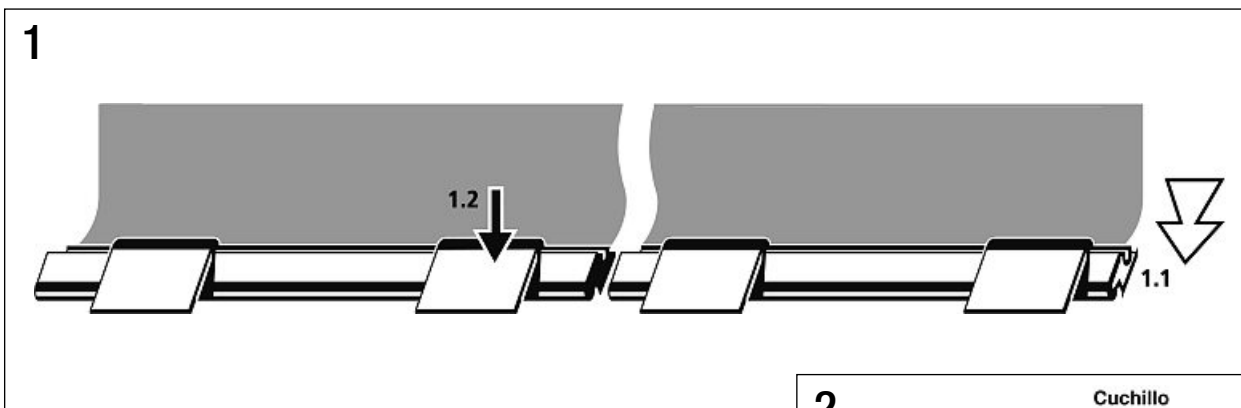


BESCHWERUNGSSCHIENE WEIGHTING RAILS BARRE DE LESTAGE

21217/21218/21219

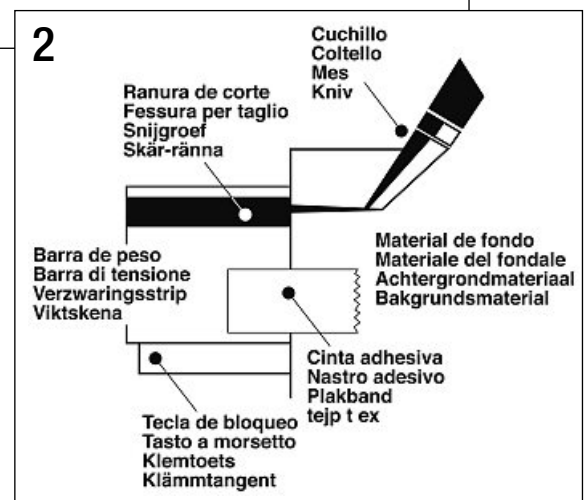


- | | | |
|--|--|---|
| <p>1. Hintergrund befestigen ^(D)</p> <p>1.1 Hintergrundmaterial in die Beschwerungsschiene einschieben</p> <p>1.2 Klemmtasten andrücken</p> | <p>1. Fix the background ^(GB)</p> <p>1.1 Slide the background material into the weighting rail</p> <p>1.2 Press down the clamp</p> | <p>1. Fixer le fond ^(F)</p> <p>1.1 Glisser le fond dans la barre de lestage</p> <p>1.2 Fixer les touches de blocage en pressant</p> |
| <p>2. Die Beschwerungsschiene ist mit Schneidenut ausgestattet:</p> <p>2.1 Klemmtasten wie im Bild (oben gezeigt), jedoch ohne Hintergrund, anordnen und andrücken</p> <p>2.2 Beschwerungsschiene umdrehen, so daß Schiene auf den Tasten zum liegen kommt</p> <p>2.3 Hintergrundmaterial auflegen, fixieren (z. B. Klebeband) und mit geeignetem Messer in der Nut entlang abschneiden (s. unten)</p> | <p>2. The weighting rail features a cutting groove:</p> <p>2.1 Arrange the clamps as shown in the above illustration, but without background, and press down.</p> <p>2.2 Turn the weighting rail over so that it lies on the clamps.</p> <p>2.3 Bring the background material into place, fix it (with adhesive tape, for example) and use a suitable knife to cut it in the groove (see below).</p> | <p>2. La barre de lestage est pourvue d'une rainure de coupe:</p> <p>2.1 Disposer les touches de blocage comme montré sur la fig. en haut (mais sans le fond) et les fixer en pressant</p> <p>2.2 Retourner la barre de lestage, si bien qu'elle repose sur les touches.</p> <p>2.3 Poser le fond, le fixer (par ex. avec du ruban adhésif) et le découper à l'aide d'un couteau le long de la rainure (voir en bas).</p> |



BARRA DE PESO BARRA DI TENSIONE VERZWARINGSSTRIPS VIKTSKENA

21217/21218/21219



1. Fijar el fondo (E)
- 1.1 Introducir el material de fondo en la barra de peso
- 1.2 Oprimir las teclas de bloqueo
2. La barra de peso está provista con una ranura de corte:
- 2.1 Disponer las teclas de bloqueo como se muestra en la figura (arriba) pero sin el fondo, y oprimirlas
- 2.2 Dar la vuelta a la barra de peso, de manera que ésta quede reposando sobre las teclas
- 2.3 Extender el material de fondo, fijarlo (por ej. con cinta adhesiva) y cortarlo con un cuchillo apropiado a lo largo de la ranura de corte

1. Achtergrond bevestigen (NL)
- 1.1 Achtergrondmateriaal in de verzwarringsstrip schuiven
- 1.2 Klemtoets aandrukken
2. De verzwarringsstrip is voorzien van een snijgroef:
- 2.1 Klemtoetsen overeenkomstig bovenstaande afbeelding, maar zonder achtergrond, aanbrengen en aandrukken
- 2.2 Verzwarringsstrip omdraaien zodat deze op de klemtoetsen komt te liggen.
- 2.3 Achtergrondmateriaal aanbrengen, vastzetten (bijv. met plakband) en met een geschikt mes in de groef afsnijden (zie beneden)

1. Fissare il fondale (I)
- 1.1 Inserire il materiale del fondale nella barra di tensione
- 1.2 Premere il tasto a morsetto
2. La barra di tensione è dotata di una fessura per taglio:
- 2.1 Disporre i tasti a morsetto come mostrato in figura (sopra), però senza fondale e premerli
- 2.2 Girare la barra di tensione, affinché la barra giaccia sui tasti
- 2.3 Distendere il materiale del fondale, fissarlo (p. es. con nastro adesivo) e tagliarlo lungo la fessura con un coltello adatto (v. sotto)

1. Montering av bakgrund (S)
- 1.1 Montering av viktskena på bakgrundsmaterial
- 1.2 Fäst med klämmtangenter
2. Viktskenan är utrustad med skär-ränna
- 2.1 Fäst klämmtangenterna som på bilden (visas ovan), men utan bakgrund
- 2.2 Vänd viktskenan så att den ligger på tangenterna
- 2.3 Placera bakgrunden ovanpå och fäst (med tejp t ex). Skär därefter i rännan med passande kniv